

# DIDACTIQUE DES LANGUES ETRANGERES : COMPETENCES LINGUISTIQUES, STRATEGIES ET STYLES D'APPRENTISSAGE POUR AUTONOMISATION DES APPRENANTS.

**Ibrahim Oumarou** (Doctorant en sciences de l'éducation) ;

**Dr Ibro Chékaraou**, M C

ENS/Université de Niamey (Niger)

oumarouibrahim08@gmail.com

## Résumé

*Au Niger, les évaluations de tout genre en enseignement-apprentissage de l'anglais ont Toujours présenté une performance faible des apprenants. Les connaissances fondamentales pour l'apprentissage d'une langue étrangère dont l'objectif recherché est l'appropriation de ladite langue font presque défauts quand il s'agit d'avoir une analyse critique sur les connaissances de base à enseigner à des débutants, qui surtout ne commencent à apprendre l'anglais qu'en première année du collège. La didactique, dans ces nombreuses définitions, celle qui lui attribue la définition de science des théories, des pratiques enseignantes et des contenus d'enseignement nous servira de moyen de proposition de contenu à enseigner à des débutants, et au mieux qui peut aider les apprenants de tous niveaux confondus à apprendre de manière autonome car l'un des rôles de la didactique est d'apprendre à quelqu'un à apprendre que de lui inculquer des connaissances et savoirs théoriquement conçus auxquels il n'a jamais participer à leur découverte. Ainsi, cet article a caractère de contribution théorique et fondamental visant à améliorer peut soit – il, les performances des apprenants de l'anglais dans une tentative d'autonomisation liée à des stratégies et styles d'apprentissage que certains apprenants peuvent se donner librement chacun dans sa logique afin de résoudre les difficultés liées à son apprentissage.*

**Mots clés** : didactique, autonomie, appropriation, stratégies, styles.

## Abstract

*In Niger, the English language learners face to low performances whenever and how they are evaluated. The fundamental knowledge of learning a foreign language with the goal of its appropriation are almost missed when we critically analyze the basic knowledge that may be taught to the beginners who begin to learn language only when they reach the first level of middle school. Didactics, in its numerous definitions, the one that consists of attributing to it the sense of studying teaching theories and content, and also of class activities serves us of a means to propose to the learners content that beginners may be taught, and that can help all level in learning process as one of the first roles of didactics is to learn to a learner or to teach him how to learn rather than feeding him with theoretical knowledge conceived without his participation. Thus, this article is a theoretical contribution intending to improve learners' performances within a tentative of autonomy that is linked to some learning strategies and styles that certain learners can freely choose everyone in his logic for solving his learning difficulties.*

**Key words**: didactics, autonomy, appropriation, strategies, styles.

## Introduction

Apprendre une langue étrangère dans le but de son appropriation n'est pas chose facile car celle-ci nécessite la maîtrise des compétences réceptives et productives qui dépend surtout de quoi enseigner à l'apprenant, dans quelles méthodes et aussi de quel rôle donné à l'apprenant face aux exigences de l'apprentissage de la langue telle la participation active à la construction de son savoir. (Oscar, 2010 : 74) rappelait que « les progrès de la linguistique structurale laissaient croire que les descriptions du fonctionnement des langues exerceraient une forte influence sur leur enseignement. Mais on se heurtait à la double question : enseigner quoi et comment ? ». Ainsi dire que le choix des connaissances à enseigner aux apprenants selon le niveau, les approches méthodologiques et techniques à utiliser pour attribuer une parcelle de responsabilité et de liberté d'expression à l'apprenant visant à lui stimuler le goût d'apprendre et accroître efficacement son savoir sont entre autres des faits didactiques qui peuvent autonomiser considérablement les apprenants de langues étrangères. « L'enseignement ne peut plus être conçu seulement comme une transmission du savoir, puisque l'accent doit être davantage mis sur les moyens méthodologiques qui sont fournis à l'apprenant pour construire ses propres savoirs » (Oscar, 2010 : 76). De ce fait, nous osons dire les bonnes pratiques de classe sont celles qui ouvrent ou montrent aux apprenants les voies d'une autonomie qui peut se définir comme capacité cognitive d'apprendre, de découvrir, d'interpréter et de créer sans la présence d'un guide. Autres que les pratiques de classe qui relèvent nettement de l'enseignant d'une part, l'autonomie pour tentative d'appropriation d'une langue étrangère peut être conçue par l'apprenant d'autre à travers des stratégies et styles d'apprentissage qu'il se choisit. Selon (Cuq et Gruca, 2005 : 117), « si l'on considère l'apprenant comme actif dans sa tentative d'appropriation d'une langue étrangère, on peut penser qu'il ne s'y prend pas de manière aléatoire, mais qu'il y applique les ressources de son raisonnement ». Quelles peuvent être alors ces stratégies et styles d'apprentissage adoptables par l'apprenant de la langue étrangère en vu de son appropriation ?

## **1. Contenu de base d'enseignement d'une langue étrangère**

La langue, dans l'une de ses plus courtes définitions est un produit humain servant de moyen de communication. Elle est dite ainsi étrangère pour la personne qui cherche à s'en approprier par son apprentissage écrit et oral loin des communautés qui l'utilise comme langue officielle ou langue maternelle. Puisque la langue est conçue par l'Homme dans une forme orale d'abord, puis écrite au fur du temps, la bonne prononciation des mots et leur transcription s'avère obligatoire plus que nécessaire car la communication exige la compréhension et se faire comprendre. C'est donc sur le domaine de la phonétique-phonologie et de la morphologie qu'il faut mettre de l'emphase quand il s'agit véritablement d'apprendre toute langue et de sur quoi l'anglais qui fait de la prononciation des voyelles et diphtongues une difficulté de décodage en lecture selon leur position (beginning, middle and final) au sein de la formation des mots. Initier alors les apprenants de l'anglais à la prononciation et la transcription des mots pour asseoir des bases d'apprentissage solides en lui fera d'eux des bons débutants car dit-on « l'apprenant qui ne sait lire et écrire ne peut rien apprendre » sachant que l'autonomie en apprentissage scolaire ne pourra jamais se réaliser quand l'apprenant débute mal son apprentissage.

### **1. Phonétique / Phonologie et autonomisation des apprenants par le développement des compétences linguistiques.**

La phonétique est l'art de transcription des mots dans une langue donnée. Elle met en relation les lettres et leur sont dans une combinaison Visio-sonore. Quant à la phonologie, elle se situe au cœur de l'étude des sons dans leur variables prononciations, d'où une science des sons linguistiques conduisant à la bonne et compréhensive prononciation pour une meilleure appropriation de la langue. Le terme couplé de phonétique / phonologie est alors la discipline clé de la maîtrise de toute langue, plus précisément l'anglais nous concernant dans ce travail d'autonomisation des apprenants.

#### ***1.1. Développement des compétences réceptives en anglais.***

Que d'enseigner la grammaire, la conjugaison, les fonctions de la langue (salutations d'usage, les accords et désaccords, les félicitations, les

demandes d'excuse, d'absence .....etc. ) à des apprenants de langue première(L1) qui est le français mais débutants en anglais (L2), une langue qui ne leur appartient, et ce, sans la moindre initiation aux connaissances de base de la phonétique / phonologie s'avère être une erreur car les deux premières compétences de la langue sont la compétence d'écouter pour bien décoder les sons, et la compétence de parler dans une bonne prononciation pour comprendre et se faire comprendre en situation de communication, d'interaction ou de relais de messages. Même si la langue est vide de sens sans être alimentée par la grammaire et le vocabulaire, manquer de développer d'abord les compétences réceptives en langue des apprenants pouvait désorienter leur processus d'apprentissage dès aux premiers pas, et celui-ci sera sans nul doute bocqué plus loin et compromettra les acquisitions dans la langue. Alors, passer la première année par exemple de leçons de phonétique-phonologie avec un accent fort sur la répétition des lettres et de leur combinaison (voyelles, consonnes, diphtongues et triphthongues) n'est pas un retard, mais plutôt une véritable préparation des apprenants à une autonomie d'apprentissage dès à la base. L'enseignement de la langue peut à titre d'exemple se focaliser au tout début par des exercices quotidiens de phonétique/phonologie accompagné souvent de la langue L1 pour dégager toute incompréhension.

L'apprenant débutant qui par exemple apprend et mémorise que les diphtongues « ee », « ie » et « ei » se prononcent comme « i » du français dans presque tous les mots anglais et position initiale et centrale, n'aura point de difficulté à lire des mots tels que : bee, see, teeth, seeker – belief, piety, - receive, either , et que « ea » se prononce en français soit « i », soit « e » en fonction des mots et de leur position au sein des mots. L'apprenant à qui ceci est enseigné lira aisément des mots anglais comme : leave, peace, feast, breath, break, weather, early, earth. Si encore l'apprenant réalise que dans beaucoup de mots anglais, « oo » se prononce comme « ou » du français sera capable de lire correctement des mots tels que : book, look, took, poor, cook, wood. Quand il apprend que « u », « ou » dans presque tous les mots anglais se prononcent comme « a » du français, son autonomisation à la lecture sans l'aide de l'enseignant ou encore à son absence débute et finit par acquérir une lecture expressive.

Ainsi dès lors que les apprenants débutants emmagasinent énormément des règles de prononciation qui les libèrent de la timidité en lecture, ces

derniers seront logiquement à mesure d'écrire innombrables mots de la langue anglaise dans des exercices de dictée ou d'expression écrite, d'où un début d'autonomie aux compétences productives chez les apprenants.

### ***1. 2. Développement des compétences productives en anglais***

La capacité de pouvoir lire et écrire est renvoyée aux compétences productives en apprentissage de langue qui ont pour but la maîtrise de la communication écrite. Au lieu de débiter l'apprentissage de l'anglais par lecture entière de textes, il fallait aller du particulier au général qui consiste à leur faire acquérir beaucoup de mots de vocabulaire, puis les initier à la construction des types de phrases (simples, composées et complexes), ensuite aller à la production de paragraphes qui sont les parties constitutives des textes de lecture. Mieux, créer des situations quotidiennes de dialogues comme activités de classe permettra aux apprenants de parler, de communiquer pour mettre en pratique les acquisitions en phonétique / phonologie. Telle est la logique à accepter et à adopter pour développer les compétences productives de nos apprenants en anglais et enfin les autonomiser en situation de lecture et de communication écrite. Mieux, en apprentissage de langue, surtout celles dites étrangères, notamment l'anglais, tout apprenant sérieux dans le processus de s'en approprier doit se donner des stratégies et des styles d'apprentissage propres à lui selon sa convenance liée à sa façon d'apprendre.

Ces stratégies et styles d'apprentissage de ladite langue doivent être compris, acceptés et valorisés pour accompagner les apprenants à atteindre leur but, et ce, chacun en fonction dans sa façon de participer à la construction de son savoir car tous ne peuvent pas apprendre de la même manière parce qu'ils ne sont pas dotés des mêmes facultés cognitives.

Comprendre et encourager les apprenants d'une langue étrangère dans leurs efforts en vue de son appropriation à travers des stratégies et styles d'apprentissage, offrent sans doute à ceux-ci une motivation considérable et finiront à en faire d'eux des apprenants autonomes, qui prennent en charge leur apprentissage avec ou sans enseignant qui, devient un guide, un conseiller, un animateur, un médiateur au lieu d'être un transmetteur de savoir. Selon Porcher (2004) et Barbot (2000 : 21), « l'autonomie constitue à la fois un but et un moyen d'acquérir une capacité à communiquer à apprendre .... Seul. L'apprenant apprend, personne ne

peut le faire à sa place et le professeur doit résister à cette tentation. Il n'est qu'une aide à l'apprentissage ». Tout comme Pocher, le Dictionnaire Hachette d'édition 2013 définit un apprenant autonome celui-là qui « fait preuve d'indépendance, qui se passe de l'aide d'autrui, qui fonde son comportement sur des règles qu'il se choisit librement ». Ainsi, il appartient aux enseignants de toute langue étrangère d'être des enseignants qui doivent dans la logique professionnelle des enseignants capables de développer des pratiques enseignantes susceptibles de donner aux apprenants une autonomie langagière et intellectuelle tout en leur proposant des activités qui favorisent une prise de responsabilité leur garantissant l'esprit de créativité en style, en tournure et en champ lexical de langue.

## **2. Les stratégies d'apprentissage**

Les stratégies d'apprentissages sont considérées être des conduites, des idées ou des astuces d'abord imaginaires et formulées en théories dans la pensée d'un apprenant qu'il traduit en comportements intellectuels et pratiques pour résoudre des difficultés voir des problèmes qui font obstacles à l'effectivité de son apprentissage. Ces stratégies dépendent surtout de l'objet d'apprentissage et du but recherché. Pour le cas des langues étrangères, parmi tant d'autres stratégies d'apprentissage, nous pouvons citer celles qui suivent : l'inférence, la mémorisation, la répétition mentale, l'association, l'analyse, le transfert, la simplification, l'induction et la déduction.

- ***L'inférence***

L'inférence dans le contexte linguistique se réfère à un mécanisme de cognitif, une opération mentale mettant en relation un fait à sa cause produite, d'où une interprétation de cause à effet. Ainsi l'apprenant débutant de l'anglais peut déduire la signification d'un mot à partir d'une suite de mots qu'il connaît déjà pour compenser le vide et trouver la signification totale d'une, et qu'il peut aussitôt traduire dans sa langue L1. Selon (Poussard 2000 : 203), « l'inférence peut permettre de reconstruire un message, un passage, un mot à partir du contexte et des connaissances personnelles ou bien de compenser la non compréhension d'un message, d'un passage ou d'un mot » Pour confirmer la véracité de ce que dit Poussard, l'apprenant de l'anglais qui ne sait pas ce

que c'est que « to learn » et sait que « we=nous sujet », « go=allier », « school= école » le saura par inférence quand il lit ou entend par exemple son professeur dire : « we go to school to learn » Dans ce exemple, nous donnons crédit à (Bailly 1998 : 132) qui définit l'inférence comme « une opération de raisonnement logique par laquelle à partir d'un fait, d'une proposition..... on tire une conséquence ».

L'inférence linguistique permet donc parmi plusieurs avantages à l'apprenant de construire et améliorer son vocabulaire sans qu'on ne lui enseigne par explication.

- ***La mémorisation***

La mémorisation est une action intellectuelle qui consiste à mémoriser, à utiliser la mémoire comme un réservoir de stockage des savoirs, une banque de données de connaissances à laquelle on fait recours régulièrement pour apporter des réponses à des questions posées, pour d'expliquer des savoirs, des situations ou encore pour se rappeler de certaines expériences vécues. (Alain, 1997 :115) explique : « la mémoire est indispensable à toute forme d'apprentissage, afin que celui-ci soit maintenu dans le temps et doit être conservé en mémoire ». Ainsi certains apprenants préfèrent aussi utiliser cette stratégie d'apprentissage car depuis l'école primaire, ils sont habitués à mémoriser les leçons qu'ils récitaient devant en présence du l'enseignant qui décide d'une observation écrite de la récitation de ces dernières. L'apprentissage par stratégie de mémorisation permet ainsi aux apprenants de garder en mémoire des structures ou des formules composées de mots agencés qu'ils mettent en pratique dans leur tentative de communication dans la langue étrangère, telle que l'anglais. C'est l'exemple de l'étude des différents temps de conjugaison en anglais, où les apprenants mémorisent des structures de phrases telles que : : subject + am/is/are/+ verb +ing +complement (presentcontinuous) ou subject +will+ verb+ complement (simple future).

La mémorisant de ces genres de structures servant à la production orale et écrite de la langue aide les apprenants à devenir autonomes et seront capables de s'exprimer valablement en toute situation de communication.

- ***La répétition mentale***

La répétition mentale est une pensée régulière sur des connaissances acquises par création et récréation routinière. Elle est alimentée par la mémorisation vue comme source génératrice de ce que l'apprenant répète mentalement mais aussi silencieusement dans l'esprit. Ce type de répétition facilite l'appropriation de certains mots et expressions de la langue étrangère qui se traduira finalement à une maîtrise de l'expression orale et écrite. Elle favorise donc la rétention qui admet à son tour la bonne pratique de la langue pour une meilleure perfection dans son usage quotidien. Tout comme la mémorisation, la répétition mentale permet aussi le maintien de l'information dans la mémoire des tâches des apprenants. La répétition mentale crée l'autonomie chez l'apprenant à la recherche d'appropriation de l'anglais.

- ***L'association***

L'association comme stratégie d'apprentissage est une assimilation dans la conception des acquisitions scolaires. C'est aussi une création ou recherche de synonymes en apprentissage de langue étrangère. Elle facilite l'acquisition chez les apprenants l'utilisant comme moyen propre de s'expliquer des termes ou des mots de vocabulaire à leur guise. Elle conduit de ces faits les apprenants à une autonomisation dans la production du savoir.

Quand en exemple, l'enseignant explique à ces élèves que « greet » veut dire saluer et qu'un d'entre eux utilise « salute » au cours d'un devoir au lieu de « greet », il n'a pas tort et doit même être encouragé car « salute » est synonyme à « greet ». Si un autre dit : « I need water to drink » à la place de « I want to drink water », il aussi raison car les deux termes signifient la même chose.

- ***L'analyse***

L'analyse en apprentissage des langues étrangères a caractère de subjectivité et se distingue de celle en apprentissage de science exacte. L'apprenant qui utilise la stratégie de l'analyse en contexte langagier met à profit certaines connaissances pour se retrouver dans ses multiples tâches d'apprentissage. C'est l'exemple du type d'évaluation en anglais consigné « put the verbs in brackets in the correct tense and form »: 1) We *always* (to go) to school.

2) Ali (to buy) a new shirt *yesterday*. 3) They (to travel) *tomorrow*.

Dans cet exemple d'exercice, l'apprenant à la stratégie d'analyse, analyse les phrases en fonction des adverbes de temps pour se situer au cœur, puis les corrige avec succès.

- **Le transfert**

La stratégie d'apprentissage basé sur le transfert est beaucoup plus utilisée par les apprenants dans les exercices de traduction par idées de transposition de la langue L1 à la langue L2. Cette stratégie d'apprentissage présente souvent des difficultés car les mots et expressions dans une langue L1 peuvent le très souvent changer de signification dans la langue L2. Il appartient à l'enseignant d'aider les apprenants à comprendre que c'est le contexte d'utilisation qui définit le sens des mots et expression d'une langue à une autre.

A titre d'exemple, l'apprenant qui dans sa stratégie d'apprentissage traduit : *she is hungry = elle est faim* au lieu de *elle a faim* n'a pas tort car il sait bien que *is = est*. Alors, ici c'est la responsabilité de l'enseignant qui est sollicitée et doit lui venir en aide.

- **La simplification**

Apprendre une langue étrangère par simplification est une stratégie relevant du domaine de la restriction qui consiste à réduire la teneur d'une expression quelconque mais toujours avec retenue de l'essentiel ou l'idée principale. La simplification comme stratégie devient une méthode de raccourci permettant chez un apprenant d'atteindre un point C à partir de A sans passer par B, et ceci sans modification aucune de la nature du savoir ou du résultat recherché. La stratégie d'apprentissage par simplification aide ainsi les apprenants à gagner du temps dans l'exécution des tâches sans erreur. Pour illustration, suivons un apprenant de l'anglais répondant à son professeur. Le professeur : Ali, translate into french « I live in an apartment where there is eveythings i need » (Je vis dans une villa où il y'a tout ce dont j'ai besoin). Et Ali dis, « Je vis dans une villa confortable ». Cette façon de faire est une stratégie de simplification dans la langue et qui relève d'une démonstration d'autonomie linguistique dans la construction de son propre savoir en termes de créativité.

- **L'induction**

La stratégie d'apprentissage par induction est un procédé de réflexion profonde sur les questions de résolution de difficultés

chez les apprenants en anglais qui l'adoptent parce qu'elle va du général à la spécificité, et ce, pour rappeler ce qui s'y trouve déjà mémorisé entre les pré-requis et le savoir recherché dans une leçon en cours en exemple. Si une leçon a pour objectif spécifique définir une phrase simple en anglais et que le professeur pose la question suivante à Fatima : « what is a simple sentence ? » = (qu'est-ce qu'une phrase simple ?), et que de répondre directement en disant : « it is a sentence that is composed of a subject, a verb and a complement » = (c'est une phrase composée d'un sujet, d'un verbe et d'un complément), elle préfère répondre en rappelant : « a sentence is a gathering of several words, and we have many types of sentences that are : simple sentence, compound sentence and complex sentence. So, a simple sentence is the one that is composed of a subject, a verb and a complement). L'induction en apprentissage de l'anglais peut ainsi être considérée comme une stratégie développant la mémorisation et la répétition mentale.

- ***La déduction***

La stratégie d'apprentissage de l'anglais par déduction est en quelque sorte l'opposée à celle dite d'induction. Elle va en effet du particulier au général pour ainsi élargir ou entourer l'essentiel des connaissances additionnelles. Elle à ce titre une stratégie d'efforts intellectuels qui offre à l'apprenant une indépendance dans le développement détaillé du savoir.

### **3. Les styles d'apprentissage**

Un style est une préférence, c'est un choix ou même une création en d'autres termes. L'usage régulier de cette préférence par un apprenant dans ses tâches quotidiennes devient son style d'apprentissage et définit sa personne selon le choix privilégié.

***-Le style convergeant ou l'apprenant de style convergeant :*** c'est le choix de l'apprenant qui aime apprendre par l'expérimentation active et veut beaucoup plus s'adonner à des tâches techniques et à la recherche de solutions liées à ses difficultés d'apprentissage de la langue.

***-Le style divergeant ou l'apprenant de style divergeant :*** l'apprenant qui utilise ce style d'apprentissage aime apprendre avec le concret, et

l'observation et veut surtout penser à des perspectives pour valoriser ses acquisitions.

**-Le style d'assimilation ou l'apprenant assimilateur:** ce type d'apprenant base la construction de son savoir sur idées, les théories et les concepts. De ce fait, il est vu comme un créateur de modèles qu'il tente de valoriser par des liens de cohérence.

**-Le style d'accommodation ou l'apprenant accommodateur:** c'est l'apprenant qui réunit le style convergeant et divergeant pour en faire un choix de style d'apprentissage. Il aime ainsi apprendre non seulement avec l'expérimentation active mais aussi avec celle dite concrète sur lesquelles il s'appuie pour réaliser des nouvelles expériences souvent émaillées d'erreurs. Il est de ce fait considéré être un apprenant curieux sous risques d'être détourné de son but idéal.

Ces différents styles d'apprentissage sont aussi classés par Honey et Mumford (1992 in Cuq et Gruca, 2005, P. 119-120) en dimensions unipolaires liées aux quatre phases du processus d'apprentissage que voici :

*-Le style actif décrit le comportement de la personne qui privilégie les attitudes et les conduites propres à la phase d'expérience ;*

*-Le style réfléchi, celles de la phase de retour sur l'expérience ;*

*-Le style théoricien, celles de la phase de formulation de conclusions ;*

*-Le style pragmatique, celles de la phase de planification.*

## **Conclusion**

L'enseignement / apprentissage d'une langue étrangère telle que l'anglais est un processus d'échelonnement graduel qui prend son départ sur des étapes fondamentales comme une tentative d'acquisition de la langue par l'enfant dans son milieu social. De ce fait, en milieu scolaire, l'apprenant de la langue étrangère doit d'abord apprendre à écouter, à parler par usage de simples mots et phrases dans une bonne prononciation, écrire des mots et phrases simples avant de commencer à produire des textes sachant qu'il peut lire aisément.

Le contenant d'enseignement de l'anglais à des débutants ayant le français comme langue première (L1) doit prendre en compte leur besoin dans un sens didactiquement bien conçu qui à son tour sera à mesure de leur garantir le développement des compétences réceptives et productrices car ils doivent savoir bien recevoir et transmettre des

messages en situation de communication. Telle est la fonction première de toute langue.

Dans un souci professionnel d'autonomisation des apprenants de l'anglais comme langue étrangère (L2), les enseignants de ladite langue doivent les encourager dans leur stratégies et styles d'apprentissage afin de les accompagner vers une appropriation significative de la langue.

## Références

**Alain Leury** (1997), *Mémoire et réussite scolaire*, Paris, Dunod.

**Bally Charles** (1998), *Les mots de la didactique des langues. Le cas de l'anglais. Lexique*, Paris Gap, Ophrys.

**Poussard Cécile** (2000), *Compréhension de l'anglais oral et technologies éducatives*, Thèse, Université de Paris, Paris.

**Barbot Marie-josé** (2000), *Les auto-apprentissages*, Collection Didactique des Langues Etrangères, Paris. Clé International.

**Cuq Jean-Pierre et Gruca Isabelle** (2005), *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde* Collection Français langue étrangère, Grenoble, P.U.G. Dictionnaire Hachette, Edition 2013.

**Oscar Valenzuela** (2010), « La didactique des langues étrangères et les processus d'enseignement/apprentissage », *Synergie chilli* n°6-2010 pp. 71-86

**Porcher Louis** (2004), *L'enseignement des langues étrangères*. Collection Langues Vivantes, Français langue étrangère. HACHETTE Education.